

5250 PEZZI 5014146220
88 PEZZI 5014146221

GROSS
Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Abladestelle: Bari
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

NUOVA COLATA
B 136690
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5338
Quantità effettiva: 5338
Tipo Imballaggio: 11
Quantità imballi: 11
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☒
Data controllo:
Firma

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 2025003924
Lieferscheindatum : 11.08.2025
Lieferanten-Nr. : 100
Kunden-Nr. : 11166
Unser Zeichen : cm
Seite : 1 / 1

Lieferschein

--- CR 23-02474 Change over of forging heat treatment ---

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
-----	-------	------------------------------------

1.0		Bestellung: 4500712450 vom 17.06.2025 Zeichen: Santina Pollak
-----	--	---

	5.338 Stk	Output Shaft
--	-----------	--------------

Artikel-Code	: 2516107882 +U
Charge	: 136690B
Ident - Nr.	: 2516107882 +U
Zeichnung	: 2516107882 +U / Index: b/2/21_001283-01/23.04.2021

5.338 Stk	Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH
	Stand 3.Quartal

Zuschlag nach Einsatzgewicht

5.338 Stk	Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH
	Stand 3.Quartal

Zuschlag nach Freiem Gewicht

5.338 Stk	MTZ
-----------	-----

pro gelieferte Einheit

5.338 Stk	Handling
-----------	----------

pro gelieferte Einheit

1	FLC Magnum Box	je	88 Stk
10	FLC Magnum Box	je	525 Stk
11	Deckel für FLC MAGNUM		
110	Zwischenlagen		

Gesamtgewicht : 9.671 kg brutto / 8.808 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ex work

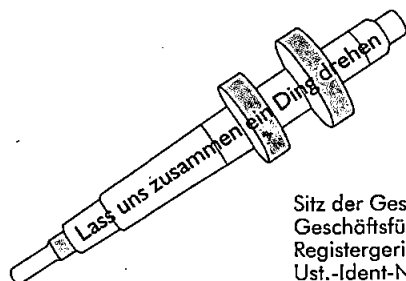
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

18 AGO 2025

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE33VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB





Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	83623036	07.07.2025
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
70158		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 2025000546 19.06.2025	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/Neg	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 1465 /	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 30097933
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition Spedition HIVO BIS Transport GmbH	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi s. Belegnr.	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 13.642 netto/net/net 12.432
25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. ~ Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																																			
010	2516046491 00 HIRSCHVOGEL DEW 136690 9	114412-00 Abtriebswelle 786599 20MnCrS5	4.480	St																																			
<table><tr><th>Merkmal</th><th>Einheit</th><th>Wert</th><th>Untergrenze</th><th>Obergrenze</th></tr><tr><td>Summe Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,1320</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>Verhältnis Al / N</td><td></td><td>2,8</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Verformungsgrad</td><td></td><td>40,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>(Roh) Korngröße</td><td></td><td>8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>RHG K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr></table>					Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze	Summe Cu + 10*Sn	%	0,1320	0,0000	0,5000	Verhältnis Al / N		2,8	2,0		Erschmelzungsart		E - Elektrostahl			Verformungsgrad		40,0	8,0		(Roh) Korngröße		8			RHG K3 (Oxide)		< 30,00		
Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze																																			
Summe Cu + 10*Sn	%	0,1320	0,0000	0,5000																																			
Verhältnis Al / N		2,8	2,0																																				
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl																																					
Verformungsgrad		40,0	8,0																																				
(Roh) Korngröße		8																																					
RHG K3 (Oxide)		< 30,00																																					
<u>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</u>																																							
C 0,2100 %	Si 0,0800 %	Mn 1,2400 %	P 0,0090 %	S 0,0220 %																																			
Cr 1,0700 %	Mo 0,0400 %	Ni 0,1100 %	Cu 0,0900 %	Sn 0,0042 %																																			
Al 0,0350 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %																																			
Ca 0,0018 %	N 0,0123 %	Pb 0,002 %	As 0,0027 %	Sb 0,002 %																																			
O 0,0025 %	H 2,50 ppm																																						
<u>Härtbarkeit</u>																																							
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																															
HRC	46,0	45,0	43,0	39,0	35,0	33,0	31,0	30,0																															

KUEHNLE + NAGEL
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno

KUEHNLE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 40 - 70025 Modugno (BA)

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

18 AGO 2025

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Matthias Kratzsch (Vorsitzender)
Walter Böhler

Provato con riserva di
verifica su qualità e quantità



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	83623382	07.07.2025
5) Liefer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
70158		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 2025000546 19.06.2025	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGT/Neg	1465 /	30097933
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	20) frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
Spedition HIVO BIS Transport GmbH		X		s. Belegnr.	brutto/gross/brut 2.923 netto/net/net 2.664
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel					

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516046491 00 HIRSCHVOGEL DEW 136690 9	114412-00 Abtriebswelle 786599 20MnCrS5	960	St
Merkmal				
Summe Cu + 10*Sn		Einheit	Wert	Untergrenze
Verhältnis Al / N		%	0,1320	0,0000
Erschmelzungsart			2,8	0,5000
Verformungsgrad			E - Elektrostahl	
(Roh) Korngröße			40,0	
RHG K3 (Oxide)			8	
			< 30,00	
Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse				
C 0,2100 %	Si 0,0800 %	Mn 1,2400 %	P 0,0090 %	S 0,0220 %
Cr 1,0700 %	Mo 0,0400 %	Ni 0,1100 %	Cu 0,0900 %	Sn 0,0042 %
Al 0,0350 %	V 0,010 %	Ti 0,001 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %
Ca 0,0018 %	N 0,0123 %	Pb 0,002 %	As 0,0027 %	Sb 0,002 %
O 0,0025 %	H 2,50 ppm			
Härtbarkeit				
mm	1,5	3	5	7
HRC	46,0	45,0	43,0	39,0
				35,0
				33,0
				31,0
				30,0

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 40025 Modugno (BA)

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVDE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB-23817
Geschäftsführer:
Matthias Kratzsch (Vorsitzender)
Walter Bauer
18. AGO 2025
riserva di
verifica su qualità e quantità"

1) Versender/Lieferant Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str.23 14772 Brandenburg		2) Lieferanten-Nr. 91023901		13) Speditionsauftrags-Nr. 2025-11624	
5) Beladestelle		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur	
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026Modugno (Bari)		12) Kunden-Nr. 11166		SPEDITIONS-AUFTRAG	
14) Anliefer-/Abladestelle 14249		15) Versendervermerke für den Versandspediteur ex work		6) Datum 08.08.2025 7) Relationsnummer 9) Versandspediteur 10) Spediteur-nr. NULL	
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.		19) Anzahl		20) Verpackung	
2025003924-1		1		Packmittel:	
		10		FLC Magnum Box	
		110		TBA-501742	
		11		FLC Magnum Box	
				TBA-501742	
				Zwischenlagen	
				PAK-707135	
				Deckel für FLC MAGNUM	
				TBA-500088	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm(Lademeter)		22) Inhalt	
11 FLC Magnum Box				Output Shaft	
11 Deckel für FLC MAGNUM				Artikel: 2516107882 +U	
110 Zwischenlagen				Charge: 136690	
				23) Nettogewicht KG	
				24) Bruttogewicht KG	
				8808	
				9671	
28) Gefahrgut - Klassifikation		29) Gefahrgut - Bezeichnung		Summen 27) 8808 28) 9671	
31) Frankatur		32) Warenwert		33) Transportversicherung vom Spediteur	
FREI HAUS		0,00 EUR		34) Versender-Nachnahme EUR	
35) Anlagen				36) Auftrags-Nr. Kunde	
				37) Konfigurations-Nr.	
				38) Transportmittel-Nr.	
				39) LKW-Code	
				40) Versandart	
				41) Abgabetermin und -ort	
				18.08.2025	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Ladungssicherheit geprüft.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten	
				Firmenstempel/Unterschrift	
				44) die Sendung enthält	
				davon getauscht	
				Euro-Flach-Pal.(FP)	
				Euro-Gitter-Pal.(GP)	
Datum		Uhrzeit		Unterschrift	